



Distr.
GENERAL

A/51/152/Add.1
7 October 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
Пункт 94с повестки дня

ВОПРОСЫ МАКРОЭКОНОМИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКИ: ТОРГОВЛЯ И РАЗВИТИЕ

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить членам Генеральной Ассамблеи свои замечания по докладу Объединенной инспекционной группы, озаглавленному "Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию: обзор институциональных и программных вопросов" (A/51/152).

ПРИЛОЖЕНИЕ

Замечания Генерального секретаря по докладу Объединенной инспекционной группы, озаглавленному "Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию: обзор институциональных и программных вопросов"

1. ВВЕДЕНИЕ

1. Как отмечается во введении, цель доклада, подготовленного Объединенной инспекционной группой, состоит в проведении обзора и оценки достижений Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) в выполнении своей миссии в области развития, как это предусмотрено ее мандатом. В докладе содержится обзор институциональных и программных рамок ЮНКТАД и анализ ее миссии, роли, мандата, функций и деятельности, осуществляемой в новых условиях международного сотрудничества в области развития. В качестве общего контекста данного доклада Инспектор указывает на предпринимаемые в настоящее время усилия, нацеленные на укрепление и активизацию роли Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях.

2. Анализируя факторы, которые обусловили решение Объединенной инспекционной группы провести этот обзор, Инспектор указывает на ряд тенденций и изменений, которые оказали значительное воздействие на институциональную эволюцию ЮНКТАД. В этом контексте он ссылается на такие изменения в рамках глобальных экономических условий, как дальнейшая транснационализация мировой экономики; все большая связь между проблемами обеспечения мира и безопасности, с одной стороны, и экономической, социальной и экологической тематикой, с другой стороны; появление торговых блоков и экономических интеграционных образований в различных регионах мира; и создание Всемирной торговой организации (ВТО). В этом же контексте автор напоминает об основных функциях, возложенных на ЮНКТАД международным сообществом в деле обеспечения развития развивающихся стран, и подчеркивает особые потребности наименее развитых, не имеющих выхода к морю и островных развивающихся стран. Он также ссылается на особые потребности стран, находящихся на этапе перехода к рыночной экономике, и стран, осуществляющих макроэкономические реформы. В этих условиях Группа пришла к выводу о том, что настало время оценить, насколько эффективно ЮНКТАД справляется с различными приоритетными задачами, относящимися к ее ведению, в таких ключевых областях, как торговля и развитие, и с комплексным решением, связанных с развитием проблем торговли, финансирования, инвестиций, технологии и услуг.

3. Автор отмечает, что данный доклад основывается на мнениях, высказанных делегациями в Генеральной Ассамблее и Экономическом и Социальном Совете в 1994 и 1995 годах, на информации, полученной в ходе его встреч, состоявшихся в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций и секретариате ЮНКТАД, а также на анализе результатов реформ, осуществляемых внутри секретариатов ЮНКТАД и Организации Объединенных Наций. Инспектор приходит к выводу о том, что ЮНКТАД следует отдать должное за многочисленные и ощутимые достижения, осуществленные ею с момента создания в 1964 году. В то же время автор указывает на ряд стоящих перед данным учреждением задач, связанных с многочисленными проблемами, с которыми по-прежнему сталкивается большинство развивающихся стран, и в особенности наименее развитые, не имеющие выхода к морю и островные развивающиеся страны, в тех областях торговли и развития, которые находятся в сфере компетенции ЮНКТАД.

4. В качестве одной из задач, которые должно решать данное учреждение, Инспектор выделяет недостаточно активную роль ЮНКТАД на местах, что, по его мнению, сковывает ее возможности в деле разработки ориентированной на потребности отделений на местах и нацеленной на решение приоритетных задач стратегии в области технического сотрудничества, осуществляемой в поддержку развивающихся стран. Он подчеркивает необходимость того, чтобы ЮНКТАД в сотрудничестве с другими соответствующими подразделениями в рамках системы Организации Объединенных Наций активизировала свою деятельность в области технического сотрудничества, в частности, путем поощрения межрегиональных информационных систем или сетей в области торговли, науки и техники, инвестиционных потоков и рынков сырьевых товаров.

5. Что касается осуществляемого в настоящее время процесса структурной перестройки, то Инспектор считает, что дальнейшие инициативы в области реформ должны быть нацелены на углубление, а не расширение мандата ЮНКТАД и на установление более широкого взаимодействия между секретариатом ЮНКТАД и другими подразделениями Секретариата Организации Объединенных Наций в решении вопросов торговли и развития.

6. Инспектор предлагает ряд рекомендаций, нацеленных на укрепление роли ЮНКТАД в целом и ее функции обеспечения технического сотрудничества в частности, на создание общесистемных партнерских связей в интересах развития и на расширение и укрепление в этом контексте сотрудничества с ВТО и бреттон-вудскими учреждениями в областях, охватываемых мандатом ЮНКТАД.

II. ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

7. В то самое время, когда под воздействием своей девятой сессии ЮНКТАД разрабатывает далеко идущие институциональные реформы и когда осуществляется ряд реформ, связанных с экономическим и социальным секторами Организации Объединенных Наций, в докладе представлена полезная и ценная информация, имеющая важное значение для обсуждения этих вопросов. В докладе представлен углубленный обзор деятельности ЮНКТАД по осуществлению своего институционального мандата, а также четкое изложение ее основных достижений, в рамках которых подчеркивается постоянное внимание, уделяемое этой организацией вопросам реформы и адаптации к изменениям на международном уровне.

8. Положительной оценки заслуживает также содержащийся в докладе анализ отношений между ЮНКТАД и ВТО в период после проведения Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров, когда особое внимание уделяется соответствующим функциям обоих учреждений. В разделе А главы IV представлен подробный анализ взаимодополняемости функций двух указанных учреждений.

9. Автор доклада воздает должное ЮНКТАД за процессы реформ, которые она осуществила на основе межправительственного соглашения, в том числе в области политической ориентации, функционирования межправительственных механизмов и методов работы. Результаты девятой сессии в значительной степени способствовали усилению указанных постоянных направлений деятельности ЮНКТАД. В Заключительном коммюнике состоявшейся в июне 1996 года в Лионе Встречи на высшем уровне руководителей семи основных промышленно развитых стран также подчеркивались достижения ЮНКТАД в деле реформы этого учреждения, а сама ЮНКТАД была представлена в качестве образца для других подразделений Организации Объединенных Наций в деле проведения реформ.

III. ЗАМЕЧАНИЯ ПО РЕКОМЕНДАЦИЯМ

10. Большинство изложенных в докладе рекомендаций совпадает с уже осуществляемыми действиями, в частности в контексте последующих мер по выполнению решений девятой сессии.

Рекомендация 1. Укрепление роли ЮНКТАД

а) В качестве составной части продолжающегося во всей Организации Объединенных Наций процесса перестройки Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и Генеральному секретарю ЮНКТАД следует и далее расширять сотрудничество между секретариатом ЮНКТАД и секретариатами региональных комиссий и другими департаментами Центральных учреждений Организации Объединенных Наций в экономическом и социальном секторах. Такое расширение сотрудничества должно, помимо прочего, способствовать согласованию и рационализации смежных программ работы в Секретариате, а также помочь секретариатам региональных комиссий и органам Центральных учреждений вносить существенный вклад в работу Конференции по торговле и развитию и Совета, в то время как секретариат ЮНКТАД мог бы играть более активную роль в обслуживании Второго комитета и Экономического и Социального Света по вопросам существа.

б) Дальнейшее укрепление роли ЮНКТАД должно главным образом идти в русле развития исследовательского потенциала, имеющего практическую направленность и представляющегося важным на национальном уровне, а также более тесного сотрудничества с частным сектором и неправительственными организациями.

11. В последние годы были предприняты значительные усилия по повышению согласованности в вопросах политики и программ между различными подразделениями, включая экономический и социальный сектора Организации Объединенных Наций. Достижение прогресса в этом направлении было одной из ключевых задач проведенной в 1993 году реорганизации и характерного для этой реорганизации перераспределения функций и осуществляемой деятельности (в том числе включение в сферу полномочий ЮНКТАД деятельности отдельных центров Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами транснациональных корпораций и технологии). Указанная реорганизация сопровождалась, в частности, обзором функций и обязанностей департаментов Центральных учреждений и центральных подразделений Организации Объединенных Наций (включая ЮНКТАД и Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), с одной стороны, и региональных комиссий, с другой стороны). В рамках этого процесса ЮНКТАД и региональные комиссии совместно организовали проведение независимого консультативного исследования в целях получения рекомендаций относительно путей обеспечения максимальной взаимодополняемости их соответствующих программ работы.

12. На постоянной основе обеспечивалось участие департаментов Центральных учреждений и региональных комиссий в работе Совета по торговле и развитию и Конференции, в которую они внесли ценный вклад. Что касается роли секретариата ЮНКТАД в деле обслуживания Второго комитета и Экономического и Социального Совета по вопросам существа, то ЮНКТАД традиционно оказывала и продолжает оказывать этим органам помощь по вопросам существа в связи с теми пунктами их повестки дня, которые связаны с торговлей и развитием, а также с наименее развитыми странами и другими специальными категориями стран, и вносит вклад в подготовку и обсуждение ряда других пунктов, касающихся проблем развития. В своей резолюции 50/227 от 24 мая 1996 года Генеральная Ассамблея призвала более широко использовать во Втором комитете, наряду с другими докладами, Доклад о торговле и развитии, а также изучить возможность подготовки Секретариатом Организации Объединенных Наций, ЮНКТАД, бреттон-вудскими учреждениями и ВТО совместных докладов в интересах более

целенаправленного проведения диалога по вопросам политики на этапе проводимых в рамках Экономического и Социального Совета заседаний высокого уровня. Генеральный секретарь намеревается принять активные меры по реализации этих положений.

13. В своем докладе девятой сессии Генеральный секретарь ЮНКТАД подчеркнул необходимость того, чтобы ЮНКТАД уделяла основное внимание ориентированным на практические действия научным исследованиям и мероприятиям, имеющим особый эффект на национальном уровне. Он также подчеркнул свою решимость добиваться более тесного участия частного сектора и неправительственных организаций в работе ЮНКТАД и изложил конкретные рекомендации в отношении механизмов, которые необходимо использовать для достижения этой цели. Правительства признали важное значение этих предложений, и многие их элементы были включены в заключительные документы девятой сессии, а именно: Мидрандская декларация и Партнерство в целях роста и развития.

Рекомендация 2. Налаживание партнерских связей в интересах развития в масштабах всей системы

а) ЮНКТАД следует и впредь расширять сотрудничество и совместную деятельность с другими звеньями системы Организации Объединенных Наций, такими, как Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Всемирная организация интеллектуальной собственности, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международная морская организация.

б) Вышеуказанные организации, а также региональные комиссии и другие подразделения Секретариата можно было бы пригласить участвовать в систематическом создании межрегиональных систем или сетей информации в области торговли, науки и техники, сырьевых товаров и стимулирования инвестиций.

14. В области политики ЮНКТАД уже давно поддерживает активное сотрудничество с теми организациями системы Организации Объединенных Наций, мандаты и деятельность которых допускают совместную деятельность или сотрудничество. Поступая таким образом, ЮНКТАД разработала совместные программы или соглашения с ЮНЕП, Международной морской организацией (ИМО) и Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) и установила прекрасные отношения сотрудничества с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) по вопросам, представляющим взаимный интерес. ЮНКТАД также принимала активное участие в таких межучрежденческих инициативах, осуществленных под эгидой Административного комитета по координации (АКК), как целевые группы АКК, принимавшие участие в осуществлении последующих мер в рамках глобальных конференций и Общесистемной специальной инициативы по Африке. Что касается информационных сетей, то во исполнение соответствующих рекомендаций своей девятой сессии ЮНКТАД, действуя в тесном сотрудничестве с Международным союзом электросвязи (МСЭ), обеспечит оценку практических последствий возникающей Глобальной информационной инфраструктуры (ГИИ) для торговли и определит соответствующие области практической деятельности.

Рекомендация 3. Укрепление функций технического сотрудничества

В контексте продолжающихся усилий по проведению перестройки и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, а также в целях адаптации программы работы ЮНКТАД к меняющимся

международным условиям следует рассмотреть вопрос о значительном повышении роли ЮНКТАД в области технического сотрудничества в основных областях, относящихся к ее ведению. Секретариат ЮНКТАД должен играть более важную роль в создании межрегиональных технологических сетей с участием других организаций системы.

15. В заключительном документе своей девятой сессии, озаглавленном "Партнерство в целях роста и развития" (глава II, раздел E), правительства признали программу ЮНКТАД в области технического сотрудничества важным элементом в деле оказания практической помощи развивающимся странам, в особенности наиболее нуждающимся странам, и взяли на себя обязательство повысить ее эффективность и результативность в качестве существенно важного дополнения к ориентированной на разработку политики аналитической и теоретической работе этого учреждения. С учетом этих обстоятельств Совет по торговле и развитию будет продолжать представлять свой ежегодный обзор программы ЮНКТАД в области технического сотрудничества, включая разработку ориентировочного непрерывного трехлетнего плана.

Рекомендация 4. Наименее развитые, не имеющие выхода к морю и островные развивающиеся страны

В своих будущих программах работы ЮНКТАД должна и впредь отводить должное место уникальным потребностям процесса развития наименее развитых, не имеющих выхода к морю и островных развивающихся стран, а также более систематично отражать их заботы на уровне секретариата ЮНКТАД и других организаций системы Организации Объединенных Наций.

16. ЮНКТАД была определена Генеральной Ассамблеей в качестве координационного центра по осуществлению деятельности, связанной с наименее развитыми, не имеющими выхода к морю и островными развивающимися странами. Совет по торговле и развитию проводит ежегодные обзоры хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы. Аналогичным образом, ЮНКТАД готовит доклады Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по не имеющим выхода к морю и островным развивающимся странам, которые представляются на рассмотрение Генеральной Ассамблее. В осуществлении этих функций ЮНКТАД поддерживает тесные контакты с другими организациями системы и, при необходимости, ставит эти вопросы на обсуждение в рамках АКК и его вспомогательных органов. В соответствии с данной рекомендацией Инспектора проведенная в последнее время реорганизация секретариата ЮНКТАД обеспечивает учет проблем этих стран в рамках программы работы ЮНКТАД и ее секретариата, в то время как смежные вопросы будут рассматриваться и решаться как на секторальном, так и на межсекторальном уровнях. Специальный координатор будет контролировать основную секторальную деятельность на межсекторальном уровне, а функции надзора будут обеспечиваться Руководящим комитетом, возглавляемым Генеральным секретарем ЮНКТАД.

Рекомендация 5. Сотрудничество с ВТО

Взаимодополняемость функций ЮНКТАД и ВТО представляется вполне очевидной. Интересам государств-членов не может не отвечать такая взаимодополняемость функций, а также связанный с этим эффект синергизма от слияния усилий двух учреждений. Генеральная Ассамблея представила конкретные рекомендации в этом отношении. Следует и впредь поощрять недавние попытки наладить сотрудничество между ЮНКТАД и ВТО как на секретариатском, так и на институциональном уровнях.

17. Предпринятый в последнее время ряд инициатив способствует укреплению и систематизации сотрудничества ЮНКТАД и ВТО на основе взаимодополняемости их функций. Указанные два учреждения проводят заседания раз в шесть месяцев под совместным председательством своих исполнительных глав в целях обсуждения вопросов, представляющих взаимный интерес. Укрепляются также рабочие связи на всех уровнях в таких областях, как научные исследования, торговля и инвестиции, торговля и конкуренция, торговля и окружающая среда, а также торговля и развитие. В контексте осуществления Общесистемной специальной инициативы по Африке исполнительные главы ЮНКТАД и ВТО разработали план действий в целях расширения масштабов ориентированного на экспорт производства Африки и дальнейшей диверсификации экспорта и рынков.

Рекомендация 6. Сотрудничество с бреттон-вудскими учреждениями

а) Генеральная Ассамблея и Экономический и Социальный Совет должны стремиться к расширению консультаций, обмена техническим опытом и практики взаимного участия в совещаниях многосторонних финансовых учреждений, с одной стороны, и экономических и социальных органов Организации Объединенных Наций, и особенно ЮНКТАД – с другой. Это должно в полной мере учитываться в идущем в настоящее время процессе перестройки и активизации деятельности Организации в экономической, социальной и смежных областях.

б) Можно было бы чаще задействовать положения существующих соглашений о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и многосторонними финансовыми учреждениями в целях расширения сотрудничества и координации глобальных приоритетных направлений развития. Как ЮНКТАД, так и бреттон-вудские учреждения могли бы чаще пользоваться этими инструментами при проведении политических консультаций.

18. В контексте проводимых в настоящее время прений по Повестке дня для развития и структурной перестройке экономического и социального секторов Организации Объединенных Наций особое внимание уделяется отношениям между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями. Бреттон-вудские учреждения продолжают вносить вклад в диалог по вопросам политики, проводимой на этапе заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета, и приняли активное участие в девятой сессии ЮНКТАД.

19. На секретариатском уровне проводятся тесные и частые консультации между Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и исполнительными главами бреттон-вудских учреждений и ВТО, и обеспечивается значительное углубление сотрудничества на программном уровне. Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1996 года был представлен документ, в котором подробно излагаются некоторые из элементов указанного сотрудничества с уделением особого внимания оперативной деятельности (E/1996/72 и Corr.1). Расширяется также политическое взаимодействие и сотрудничество в рамках программ в контексте достигнутых АКК соглашений относительно осуществления комплексных последующих мер по выполнению решений состоявшихся недавно глобальных конференций Организации Объединенных Наций (Всемирный банк возглавляет тематическую целевую группу АКК по вопросу о создании благоприятных условий и, совместно с Международным валютным фондом, принимает активное участие в двух других межучрежденческих целевых группах по вопросам основных социальных услуг для всех и по вопросам занятости и обеспечения устойчивых средств к жизни), а также в рамках Общесистемной специальной инициативы по Африке.

20. Эти действия создают необходимые условия для дальнейшей активизации консультаций по вопросам политики и расширения сотрудничества в области программ между бреттон-вудскими

учреждениями и ЮНКТАД, на основе опыта использования консультативных механизмов, разработанных ВТО и ЮНКТАД.
